

Опис освітнього компонента вільного вибору

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 6 «Військовий переклад (на базі французької мови) рівень С1»
Рівень ВО	Другий (магістерський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова і література (французька). Переклад 035 Філологія / Мова і література (англійська). Переклад 035 Філологія / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	2 (3 семестр), 4 кредити ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 год, з них: лекц. – 10 год, практ. – 14 год.
Мова викладання	Французька, українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра романської філології
Автор ОК	Доктор філологічних наук; професор кафедри романської філології Бондарук Людмила Василівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Основні закономірності рецепції текстів спеціальної термінології. Рівні володіння французькою мовою В 1– В2 .
Що буде вивчатися	Сучасні вимоги та специфіка діяльності військового перекладача; основні нормативні документи, які регламентують роботу присяжного перекладача, а також організація та структура Збройних Сил України.
Чому це цікаво/треба вивчати	Вивчення дисципліни сприятиме формуванню специфічної компетенції перекладача, яка передбачає не тільки належний рівень володіння французькою мовою, але й знання, вміння та навички діяльності військового перекладача в спеціальних умовах, розвиватиме широку ерудицію, гарну пам'ять, миттєву реакцію, психічну і фізичну витривалість, дотримання прав та обов'язків, культури поведінки.

Чому можна навчитися (результати навчання)	Студенти здобудуть наступні компетентності: здатність усного чи письмового спілкування у спеціальній (військовій) галузі; розрізнення складових сфер інтегральної теорії перекладу.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Після вивчення вибіркового освітнього компонента здобувачі отримають знання нормативних документів стосовно діяльності перекладача; формуватимуть вміння: - використовувати в практичній діяльності основні компоненти теорії мовленнєвої діяльності, процедури аналізу і синтезу інформації, прийоми одночасного розподілу уваги між кількома розумовими діями; -здійснювати переклад відповідно до вимог, галузі та ситуації; - застосовувати прийоми логічного та структурованого мислення перекладача; - здійснювати складні інтелектуальні перекладацькі операції.